



**Roog Tsavxwm Txiavtxim**  
**PlaubNtug Tebchaws Meskas**  
*Feem Saib Kev Ncaj Ncees*



**Roog Tsavxwm Kevkawm**  
**Tebchaws Meskas**  
*Chav Hais Kam Kev Ncaj Ncees*

**Cov ntaub ntawv rau cov Niam Txiv thiab Tus Saib Xyuas uas Tsis Paub Lus Askiv Zoo (LEP) thiab Cov Tsev Kawm thiab Tuam Tsev Kawm uas muaj kev sib txuas lus nrog lawv**

Tsab ntawv ntsiab lus tseeb no yuav teb cov lus nug feem ntau txog txoj cai ntawm cov niam txiv thiab cov saib xyuas uas tsis paub hais, mloog, nyeem lossis sau ntawv Askiv vim tsis yog lawv cov lus.

***Puas yog tias kuv tus me nyuam lub tsev kawm yuav tsum siv cov lus uas kuv to taub qhia txog ub no thiab sib txuas lus nrog kuv?***

Yog. Lub Tsev Kawm yuav tsum siv cov niam txiv lawv cov lus sib txuas lus nrog cov niam txiv uas lawv paub lus Askiv tsis zoo txog tej dej num, kev pab lossis tej hauj lwm uas hu tau tias kom niam txiv yuav tau muab siab rau xws li cov niam txiv uas tsis paub lus Askiv zoo. Cov hauj lwm no muaj xws li nram qab no tiam sis kuj tsis tag li no xwb, cov no muaj xws li:

- sau npe thiab tso npe kawm hauv tsev kawm thiab cov hom kawm
- cov tes dej num pab qhia lus
- ntawv qhia cov qhaj (cards)
- tub ntxhais kawm phau ntawv kev cai thiab cov txheej txee
- kev kawm tshwj xeeb thiab tej yam kev pab thiab sab laj uas ntsig txog thiab tham txog kev kawm tshwj xeeb
- niam txiv-xib fwb lub rooj sab laj
- txheej txee hais kev tsis txaus siab thiab qhia txog tej yam uas yuav tsis taus
- niam txiv cov phau ntawv qhia
- khoom plig thiab tes dej num rau cov kawm tau tshwj xeeb
- kev nqus thiab kev xo blub tsev kawm
- thov tso cai ntawm niam txiv cia cov me nyuam koom hauj lwm nyob rau hauv tsev kawm ntawv

***Puas yog tias tsev kawm yuav tsum tau pab txog fab lus Askiv tab txawm tias kuv tus me nyuam yeej paub zoo lawm tiam sis kuv los paub me ntsis xwb?***

Yog. Tsev kawm ntawv yuav tsum pab niam txiv tej kev thov txhais lus thiab nco ntsoov tiam cov niam txiv tej zaum lawv tsis paub lus Askiv zoo txawm tias lawv tus me nyuam yuav paub lus Askiv zoo los xij.

***Puas yog tias lub tsev kawm tuaj yeem thov kom kuv tus me nyuam, lwm tus tub ntxhais kawm, lossis cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm uas tsis tau muaj kev cob qhia txhais lus los txhais lus rau kuv?***

Tsis yog. Tsev kawm yuav tsum tau txhais lus lossis muaj neeg txhais lus yam tsim nyog thiab muaj peev xwm txhais lus thiab tsis txhob tos cov tub ntxhais kawm, cov txheeb ze, cov phooj



**Rooj Tsavxwm Txiavtxim  
PlaubNtug Tebchaws Meskas**

*Feem Saib Kev Ncaj Ncees*



**Rooj Tsavxwm Kevkawm  
Tebchaws Meskas**

*Chav Hais Kam Kev Ncaj Ncees*

ywg lossis lwm tus neeg ua hauj lwm uas tsis tau muaj kev cob qhia txog kev txhais ntawv lossis txhais lus rau cov niam txiv.

***Cov ntaub ntawv dab tsi uas yuav tsim nyog tau txais los ntawm lub tsev kawm yog tias kuv tus me nyuam yog ib tug ntawm cov kawm lus Askiv?***

Thaum koj tus me nyuam sau npe, koj yuav tau txais ib daim foos soj ntsuam yam lus koj hais hauv vaj tsev lossis daim foos zoo li coj los sau txhawm rau pab kom lub tsev kawm paub tias leej twg tsim nyog ua cov kawm lus Askiv, leej twg tsim nyog tau txais kev pab lus. Yog tias koj tus me nyuam raug xaiv ua cov kawm lus Askiv, lub tsev kawm yuav tsum sau ntawv tuaj qhia koj paub 30 hnub ua ntej qhib lub tsev kawm nrog rau cov ntaub ntawv qib kwm lus Askiv, tes hauj lwm thiab kev pab uas koj tus me nyuam yuav tsum tau kawm, thiab koj muaj cai uas yuav thov tsis koom tes hauj lwm lossis cov kev pab rau cov kawm lus Askiv. Paub ntau ntxiv txog kev muaj cai rau cov kawm lus Askiv, mus saib

<http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-el-students-201501-hmong.pdf>.

***Hom qhib duas twg uas cov tuam tsev kawm siv los ua cwj ntsuam xyuas cov niam txiv uas paub lyus Askiv tsis zoo?***

- Cov tuam tsev kawm yuav tsum tsim thiab ua kom muaj ib tug txheej txheem los soj ntsuam txog cov niam txiv uas paub lus Askiv tsis zoo thiab kom paub txog hom lus uas lawv hais.
- Tus txheej txeem yuav tsum tsim los tshawb nrhiav txhua tus uas paub lus Askiv tsis zoo, nrog rau niam txiv thiab tus saib xyuas uas lawv cov tus tsis yog hom lus hauv lub nroog lossis cov me nyuam txawj lus Askiv.
- I blub tuam tsev kawm tsim nyog, piv txwv tias, siv cov lus hauv tsev ua kev soj ntsuam, los nug tsis hais niam txiv yuav siv kev txhais lus thiab/lossis sau cov lus siv ua lwm hom lus uas tsis yog lus Askiv.
- Tsev kawm cov ntaub natwv thaum pib, muaj tseeb lawm, uas yuav tsum txhais ua hom lus uas siv kam hauv lub tsev kawm thiab cov neeg ib ncig yog li ntawv cov lus nug yuav tsum yog cov lus uas ntxim li cov niam txiv yuav to taub.

***Cov tsheej txheem twg uas tuam tsev kawm muab los pab lus rau Cov Kawm Lus Askiv (LEP) cov niam txiv?***

- Tuam tsev kawm yuav tsum muab kev pab lus rau cov niam txiv uas paub lus Askiv tsis zoo, xws li txhais tej ntaub ntawv lossis txhais lus tim ntsej tim muag. Kev pab txhais lus yuav tsum yog pab dawb thiab tau kev pab los ntawm cov neeg ua hauj lwm uas tsim nyog thiab muaj peev xwm, lossis cov neeg sab nrauv uas muaj peev xwm tsim nyog.
- Tuam tsev kawm yuav tsum ntseeg siab tias cov neeg txhais lus muaj kev paub ob hom lus zoo tsis hais tej ntsiab lus lossis nws tus nru lus uas keev muaj teeb meem txog kev to taub, thiab yuav tsum raug cob qhia txog kev ua neeg txhais lus los lawm, muaj kev tso siab rau kev txhais lus thiab yuav tsum tsis taug xaiv tej yam uas tau txhais lus thiab paub.



**Roaj Tsavxwm Txiavtxim  
PlaubNtug Tebchaws Meskas**

*Feem Saib Kev Ncaj Ncees*



**Roaj Tsavxwm Kevkawm  
Tebchaws Meskas**

*Chav Hais Kam Kev Ncaj Ncees*

- Nws tsis hais rau cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus no zoo heev. Piv txwv tias yog cov neeg paub ob hom lus no zoo lawv tuaj yeem tham nrog cov niam txiv uas tsis paub lus Askiv zoo ncaj qha uas tsis tag yuav neeg txhais, tiam sis yuav tsis txhais tau tias yuav muaj peev txwm txhais lus lossis txhais tej ntaub ntawv ua cov lus ntawv.

***Kuv yuav tuaj yeem ua li cas tau yog tias kuv muaj lus nug, xav paub meej ntxiv, lossis ntseeg tias cov tsev kawm ua tsis rau li cov kev cai uas hais los no?***

- Koj tuaj yeem mus saib Roaj Tsav Xwm Kev Kawm Teb Chaws Meskas Chav Hais Kam Kev ncaj Ncees (OCR) lub vas sab ntawm [www.ed.gov/ocr](http://www.ed.gov/ocr) lossis hu rau OCR ntawm (800) 421-3481 (TDD: 800-877-8339) lossis sau ntawv rau [ocr@ed.gov](mailto:ocr@ed.gov). Hais txog kev hais yam tsis txaus siab, mus saib ntawm <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/howto-hmong.pdf>.
- Koj tuaj yeem mus saib Roaj Tsav Xwm Txiav Txim Plaub Ntug Teb Chaws Meskas Feem Saib Kev Ncaj Ncees (DOJ) ntawm [www.justice.gov/crt/about/edu/](http://www.justice.gov/crt/about/edu/) lossis hu rau DOJ ntawm (877) 292-3804 lossis sau ntawv rau [education@usdoj.gov](mailto:education@usdoj.gov). Hais txog kev hais yam tsis txaus siab, mus saib ntawm [www.justice.gov/crt/complaint/#three](http://www.justice.gov/crt/complaint/#three).
- Ntau yam hais txog tsev kawm cov uas yuav tsum tau ua rau cov kawm lus Askiv thiab cov niam txiv uas paub lus Askiv tsis zoo, ntau yam txog cov ntawv coj qhia nws muaj nyob ntawm <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/ellresources.html>.